



MIGRATION ET DEVELOPPEMENT

UN MONDE EN MOUVEMENT

ENQUETE DE COMMUNAUTE

Maroc

MAASTRICHT GRADUATE SCHOOL OF GOVERNANCE

CONTACT :

Maastricht Graduate School of Governance
Migration and Development Project
P.O. Box 616, 6200MD Maastricht, The Netherlands
Phone: + 31 43 388 4650 Fax: + 31 43 388 4864
E-mail: migration-mgsog@maastrichtuniversity.nl

1. INSTRUCTIONS ET DEFINITIONS

SELECTION DE L'INTERVIEWEE

L'enquête communautaire sera faite avec un représentant de la communauté. Le représentant de la communauté est :

- Préférentiellement le leader de la communauté
- Une personne âgée dans la communauté
- Une personne qui connaît l'histoire de la communauté et des affaires communautaires actuelles
- Un homme ou une femme
- Par exemple un enseignant, un leader religieux, un travailleur dans le secteur de la santé, etc.

DEFINITIONS CLES

Les définitions suivantes seront utilisées tout au long de l'enquête communautaire :

- **Communauté** : Un groupe social de toute taille dont les membres résident dans une localité précise, partagent le gouvernement, et ont souvent un patrimoine commun culturel et historique. Dans le cadre de cette recherche, nous nous concentrerons sur la plus petite unité administrative de chaque pays.
- **Ménage** : Tous les individus qui vivent ensemble et ont un accord commun pour leur subsistance et autres nécessités pour vivre, en incluant les membres présentement résident ailleurs (dans le pays ou à l'étranger) dont les engagements principaux et obligations sont liés au ménage.
- **Membres de ménage** : Cela inclut tous les membres du ménage, sans prendre en compte l'âge, le pays de naissance, les liens paternels et maternels ou le lieu de résidence actuelle.
- **Migration internationale** : Un mouvement à travers des frontières internationales pour rester au moins trois mois à l'extérieur.
- **Migration interne** : Un mouvement entre des villes ou des villages dans le même pays pour rester au moins trois mois.
- **Migrant** : Une personne qui vit dans un pays différent de celui de sa naissance.
- **"Vivre" dans un pays** : Résider dans un pays depuis trois mois ou plus – pour une période continue.
- **Migrant de retour** : Un individu qui revient dans son pays d'origine pour y vivre à temps plein après avoir passé au moins trois mois dans un autre pays.
- **Transferts d'argent** : L'argent ou les marchandises qui circulent entre les personnes ou les ménages.
- **Transferts sociaux** : Les idées, connaissances, habitudes, identités, et capital social qui circulent entre les personnes ou les ménages.

CODES REPONSES

Les codes réponses suivants sont utilisés dans l'enquête :

- | | |
|----|--|
| 77 | Pas de réponse : le répondant ne veut pas ou ne préfère pas répondre à la question |
| 88 | Ne sait pas : le répondant ne connaît pas la réponse à la question |
| 99 | Pas applicable : la question ne s'applique pas au répondant |

CODES REPONSES PAR PAYS

L'enquête contient des catégories de réponses spécifiques pour les différents pays dans lesquels l'enquête est menée :

- | | | | |
|-------|-------------|-------|----------|
| 11-19 | Burundi | 31-39 | Maroc |
| 21-29 | Afghanistan | 41-49 | Ethiopie |

2. FICHE ENQUETEUR

2.1	2.2	2.3	2.4	2.5			
Nom de l'enquêteur	Date de l'entretien	Heure de début de l'entretien	Heure de fin de l'entretien	Langage utilisé pendant l'entretien			
				Burundi	Afghanistan	Maroc	Ethiopie
(notez le nom)	(JJ/MM/AA)			11. Français 12. Anglais 13. Kirundi 14. Swahili 15. Autre (spécifier)	21. Dari 22. Pachtou 23. Autre (spécifier)	31. Arabe 32. Français 33. Tamazight 34. Autre (spécifier)	41. Amharique 42. Oromo 43. Tigrinya 42. Autre (spécifier)

2.6	2.7	2.8	2.9
Pays dans lequel l'entretien a lieu	Province ou préfecture où l'entretien a lieu	Commune dans laquelle l'entretien a lieu	Douar ou quartier dans lequel l'entretien a lieu
11. Burundi 21. Afghanistan 31. Maroc 41. Ethiopie	(notez le nom de province)	(notez le nom de la commune)	(notez le nom de l'unité administrative la plus petite)

3. IDENTIFICATION DU REPRESENTANT DE LA COMMUNAUTE

3.1	3.2	3.3	3.4	3.5
Quelle est la position du représentant de la communauté dans cette communauté?	Le représentant de la communauté est un homme ou une femme?	Age du représentant de la communauté (années révolues)?	Quel est le plus haut niveau d'étude atteint du représentant de la communauté?	Depuis combien de temps ce représentant de la communauté vit-il/elle dans cette communauté?
1. Leader de communauté 2. Une personne âgée dans la communauté 3. Enseignant 4. Leader religieux 5. Travailleur dans le secteur de la santé 6. Autre (spécifier)	1. Homme 2. Femme	(notez le nombre d'années)	1. Pas d'éducation formelle 2. Maternelle incomplète 3. Maternelle complète 4. École primaire incomplète 5. École primaire complète 6. École secondaire incomplète 7. École secondaire complète 8. École secondaire professionnelle ou technique complète 9. Universitaire incomplète 10. Universitaire complète 11. Masters ou plus 12. Autre éducation non traditionnelle (i.e. école coranique)	(notez le nombre d'années)

A. CARACTERISTIQUES DE BASE

A.A HISTOIRE DE LA COMMUNAUTE, LANGUE, ET CULTURE

A.A.1	A.A.2				A.A.3	A.A.4
Depuis combien d'années cette communauté existe-t-elle ?	Quelle est la langue la plus utilisée dans cette communauté dans la communication quotidienne ?				Quel est l'âge moyen du mariage pour les hommes de cette communauté ?	Quel est l'âge moyen du mariage pour les femmes de cette communauté ?
	Burundi	Afghanistan	Maroc	Ethiopie		
(notez le nombre d'années)	11. Français 12. Anglais 13. Kirundi 14. Swahili 15. Autre (spécifier)	21. Dari 22. Pachtou 23. Autre (spécifier)	31. Arabe 32. Français 33. Tamazight 34. Autre (spécifier)	41. Amharique 42. Oromo 43. Tigrinya 42. Autre (spécifier)	(notez l'âge moyen)	(notez l'âge moyen)

A.B POPULATION DE LA COMMUNAUTE

A.B.1	A.B.2	A.B.3	A.B.4	A.B.5	A.B.6
Combien de personnes habitent dans cette communauté ?	Au cours des cinq dernières années, comment le nombre de personnes dans cette communauté a-t-il évolué ?	Concernant la population de cette communauté, de combien a-t-elle augmenté ou diminué dans les cinq dernières années ?	Quels sont les deux raisons principales de cette augmentation, diminution ou absence de changement ?	Combien de ménages dans cette communauté ont une femme comme chef de ménage?	Combien de ménages dans cette communauté ont une personne de moins de 18 ans comme chef de ménage?
(notez le nombre de personnes)	1. Augmenté => aller à A.B.3 2. Diminué => aller à A.B.3 3. Est resté le même => aller à A.B.5	(notez le nombre de personnes)	(notez les deux raisons principales)	(notez le nombre)	(notez le nombre)
			1. 2.		

B. AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

B.1		
Quels sont les 3 problèmes majeurs qui influencent cette communauté ?		
1. Crime/vol 2. Manque de l'eau 3. Manque d'électricité 4. Faible accès aux soins de santé 5. Faible accès à l'éducation 6. Mauvais transport	7. Accidents de circulation 8. Mauvais environnement 9. Manque de possibilités d'emploi 10. Manque de terres disponibles 11. Sécurité/ Conflit	12. Corruption 13. Élimination des déchets 14. Autre (spécifier)
B.1.1 Problème le plus important	B.1.2 Deuxième problème le plus important	B.1.3 Troisième problème le plus important

C. INFRASTRUCTURE

C.A ROUTES ET TRANSPORTS

C.A.1 (b)	C.A.1 (c)	C.A.2 (b)	C.A.2 (c)	C.A.3
Quel type de route est-ce que les gens prennent pour atteindre cette communauté pendant la saison de pluies?	Quel type de route est-ce que les gens prennent pour atteindre cette communauté pendant la saison sèche?	Comment évaluez-vous l'état des routes pour atteindre cette communauté pendant la saison des pluies?	Comment évaluez-vous l'état des routes pour atteindre cette communauté durant la saison sèche?	Au cours des 5 dernières années, comment les routes de cette communauté ont-elles changé ?
1. Route goudronnée 2. Chemin de terre 3. Mixte (route goudronnée et chemin de terre) 4. Sentier 5. Piste d'équitation 6. Rivière /mer 7. Autre (spécifier)	1. Route goudronnée 2. Chemin de terre 3. Mixte route goudronnée et chemin de terre 4. Sentier 5. Piste d'équitation 6. Rivière /mer 7. Autre (spécifier)	1. Très mauvaises 2. Mauvaises 3. Moyennes 4. Bonnes 5. Très bonnes	1. Très mauvaises 2. Mauvaises 3. Moyennes 4. Bonnes 5. Très bonnes	1. Aggravées beaucoup 2. Aggravées 3. Sont restées les mêmes 4. Améliorées 5. Améliorées beaucoup

C.B EAU, ASSAINISSEMENT, ELECTRICITE ET ECLAIRAGE

	C.B.1	C.B.2	C.B.3	C.B.4
	Est-ce que la communauté a les services suivants?	Quelle est la qualité de ce service?	Quelle partie de la communauté est couverte - a accès à ce service?	Dans les 5 dernières années, comment ce service, a-t-il changé?
	1. Oui, fonctionnel => aller à C.B.2 2. Oui, mais pas fonctionnel => aller à C.B.2 3. Non => aller à C.B.4	1. Très pauvre 2. Pauvre 3. Moyenne 4. Bonne 5. Très bonne	1. Presque aucun membre de communauté 2. Moins de la moitié des membres de communauté 3. Environ la moitié des membres de communauté 4. Plus de la moitié des membres de communauté 5. Presque tous les membres de la communauté	1. Aggravé beaucoup 2. Aggravé 3. Est resté le même 4. Amélioré 5. Amélioré beaucoup
1. Électricité				
2. Éclairage public				
3. Eau potable				
4. Égouts/Eaux usées				
5. Collecte des ordures ménagères				

C.C LOGEMENT ET TERRE

C.C.1	C.C.2	C.C.3	C.C.4
Comment évaluez-vous la disponibilité de logement dans cette communauté ?	Au cours des 5 dernières années, comment la disponibilité de logement a-t-elle changé ?	Comment évaluez-vous la disponibilité de terre dans cette communauté ?	Dans les 5 dernières années, comment la disponibilité de terre a-t-elle changé ?
1. Très insuffisant 2. Insuffisant 3. Moyenne 4. Bonne 5. Très bonne	1. Aggravée beaucoup 2. Aggravée 3. Est resté la même 4. Améliorée 5. Améliorée beaucoup	1. Très insuffisant 2. Insuffisant 3. Moyenne 4. Bonne 5. Très bonne	1. Aggravée beaucoup 2. Aggravée 3. Est resté la même 4. Améliorée 5. Améliorée beaucoup

C.D FACILITES/INSTALLATIONS

	C.D.1	C.D.2	C.D.3	C.D.4		C.D.5
	Est-ce qu'une des installations suivant est-elle actuellement présente dans cette communauté ?	Combien de ménages dans cette communauté ont accès aux services de cette installation?	Pourquoi certaines personnes sont exclues des services de cette installation? (notez le critère le plus important pour chaque installation)	Si l'installation n'est pas disponible dans cette communauté, combien de temps cela prend-il pour l'atteindre dans un autre lieu?		Par quel type de transport ?
	1. Oui => aller à C.D.2, sauter C.D.4 and C.D.5 2. Non => aller à C.D.4	1. Presque aucun ménage 2. Moins de la moitié des ménages 3. Environ la moitié des ménages 4. Plus de la moitié des ménages 5. Presque tous les ménages	1. Niveau de revenu 2. Profession 3. Statut social (la classe) 4. Age 5. Genre 6. Race/ethnicité 7. Langue 8. Croyances religieuses 9. Ce service n'a pas une capacité suffisante 10. Autre (spécifier)	(notez les heures et minutes)		1. À pied 2. À cheval/mulet/âne 3. En vélo 4. En voiture ou une moto privée 5. En bus 6. En taxi 7. En bateau 8. Autre (spécifier)
				Heures	Minutes	
1. Centre de santé/clinique						
2. Hôpital						
3. Pharmacie						
4. École maternelle						
5. École primaire						
6. École secondaire						
7. Distribution de l'eau						
8. Marché						
9. Transport publique ((mini)bus, (moto)taxi, etc.)						
10. Téléphone publique						
11. Cyber café/internet						
12. Bureau de poste						
13. Banque						
14. Opérateur de transfert d'argent (i.e. Western Union, Money Gram, etc.)						
15. Institution de micro-finance						
16. Poste de police						

D. SITUATION ECONOMIQUE

D.A ACTIVITES ECONOMIQUES

D.A.1	D.A.2	D.A.3	D.A.4
Quelles sont les trois principales activités économiques pour les <u>hommes</u> de cette communauté ?	Quelles sont les trois principales activités économiques pour les <u>femmes</u> de cette communauté ?	Quelles sont les trois principales activités économiques pour les <u>enfants moins de 12 ans</u> de cette communauté ?	Quelles sont les trois principales activités économiques pour les <u>enfants plus de 12 ans et moins de 18 ans</u> de cette communauté ?
(notez les trois principales activités économiques)	(notez les trois principales activités économiques)	(notez les trois principales activités économiques)	(notez les trois principales activités économiques)
1. 2. 3.	1. 2. 3.	1. 2. 3.	1. 2. 3.

D.B AGE DE TRAVAILLER

D.B.1	D.B.2	D.B.3	D.B.4	D.B.5	D.B.6
Quel est l'âge moyen que les hommes ont quand ils commencent à travailler à temps plein dans cette communauté ?	Quel est l'âge moyen que les femmes ont quand elles commencent à travailler à temps plein dans cette communauté ?	Combien de garçons de moins de 18 ans sont actuellement engagés dans un emploi rémunéré dans cette communauté ?	Combien de filles moins de 18 ans sont actuellement engagées dans un emploi rémunéré dans cette communauté ?	Combien de garçons de moins de 12 ans sont actuellement engagés dans un emploi rémunéré dans cette communauté ?	Combien de filles moins de 12 ans sont actuellement engagées dans un emploi rémunéré dans cette communauté ?
(notez âge moyen)	(notez âge moyen)	1. Presque personne 2. Moins de la moitié d'eux 3. Environ la moitié d'entre eux 4. Plus de la moitié d'entre eux 5. Presque tous	1. Presque personne 2. Moins de la moitié d'elles 3. Environ la moitié d'elles 4. Plus de la moitié d'elles 5. Presque toutes	1. Presque personne 2. Moins de la moitié d'eux 3. Environ la moitié d'entre eux 4. Plus de la moitié d'entre eux 5. Presque tous	1. Presque personne 2. Moins de la moitié d'elles 3. Environ la moitié d'elles 4. Plus de la moitié d'elles 5. Presque toutes

D.C EMPLOI

D.C.1	D.C.2
Comment évaluez-vous la disponibilité d'emploi dans cette communauté ?	Dans les 5 dernières années, comment la disponibilité d'emploi, a-t-elle changé ?
1. Très faible 2. Faible 3. Moyenne 4. Élevée 5. Très élevée	1. Beaucoup aggravée 2. Aggravée 3. Est resté la même 4. Améliorée 5. Très améliorée

D.D BIEN-ETRE SUBJECTIF

D.D.1	D.D.2	D.D.3
Quelle est la description qui correspond le mieux à comment vous voyez la situation économique de la plupart des ménages dans cette communauté ?	Par rapport aux communautés voisines, comment diriez-vous que les conditions de vie sont actuellement dans cette communauté ?	Par rapport à il y a cinq ans, diriez-vous que les conditions de vie de cette communauté ont amélioré ou empiré ?
1. Ils la trouvent très difficile 2. Ils la trouvent difficile 3. Neutre 4. Ils habitent confortablement 5. Ils habitent très confortablement	1. Bien pire que dans d'autres communautés 2. Pire que dans d'autres communautés 3. Les mêmes que dans d'autres communautés 4. Meilleures que dans d'autres communautés 5. Bien meilleures que dans d'autres communautés	1. Beaucoup empirées 2. Empirées 3. Sont restées les mêmes 4. Améliorées 5. Très améliorées

D.E. DIFFERENCES ENTRE LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTE

	D.E.1
	Il y a souvent des différences entre les personnes vivant dans les mêmes communautés. Dans quelle mesure les différences telles que les suivantes a la tendance à diviser les gens dans votre communauté ? 1. Pas du tout 2. Un peu 3. Plus ou moins 4. Beaucoup 5. Énormément
1. Différences dans l'éducation	
2. Différences dans le niveau de vie	
3. Différences au niveau des terrains d'exploitation	
4. Différences dans le niveau social (classe)	
5. Différences dans la catégorie d'emploi	
6. Différences dans la sécurité alimentaire	
7. Différences religieuses	
8. Différences ethniques	

D.E.2	D.E.3
Combien de groupes ethniques différents habitent dans cette communauté ? (notez le nombre) Si seulement 1 => aller à E.1	Est-ce qu'un de ces groupes est plus large que les autres ou bien sont-ils tous plus au moins de même taille? 1. Un groupe est significativement plus grand que les autres 2. Un groupe est un peu plus grand que les autres 3. Tous les groupes sont plus ou moins de même taille 4. Autre (spécifier)

D.E.4
Comment diriez-vous que sont les relations entre des groupes ethniques différents dans cette communauté ? 1. Très mauvaises 2. Mauvaises 3. Moyennes 4. Bonnes 5. Très bonnes

E. CHOCS

E.1 Chocs					
	Dans les 5 dernières années, est-ce que votre communauté a souffert du choc suivant?				
	(encerclez l'année où l'évènement est survenu)				
Environnement/choc écologiques					
1. Sécheresse	2006	2007	2008	2009	2010
2. Trop de pluie ou inondation	2006	2007	2008	2009	2010
3. Maladies de plantes ou de bétail	2006	2007	2008	2009	2010
Chocs économiques/du marché économique					
4. Production exceptionnellement bas	2006	2007	2008	2009	2010
5. Hausse des prix à la consommation	2006	2007	2008	2009	2010
6. Redistribution des terres	2006	2007	2008	2009	2010
7. Confiscation des biens	2006	2007	2008	2009	2010
Vol et crimes					
8. Grand vol de bétail ou de récolte	2006	2007	2008	2009	2010
9. Grande destruction des logements	2006	2007	2008	2009	2010
10. Grande destruction/vol des biens	2006	2007	2008	2009	2010
11. Conflit fonciers	2006	2007	2008	2009	2010

F. SECURITE

	F.1
	Est-ce qu'il y a actuellement des problèmes liés aux sujets suivants dans cette communauté ?
	1. Oui 2. Non
1. Gangs/groupes rebelles	
2. Consommation de drogues	
3. Consommation d'alcool	
4. Prostitution	
5. Conflit fonciers	
6. Conflit sur l'eau	
7. Conflit sur le logement	
8. Vols et agression	
9. Abus des enfants	
10. Violences sexuelles	
11. Autre (spécifier)	

F.2	F.3	F.4
Comment évaluez-vous le niveau de sécurité dans cette communauté ?	Par rapport aux autres communautés voisines, comment évaluez-vous le niveau de sécurité dans cette communauté ?	Par rapport à il ya cinq ans, diriez-vous que le niveau de sécurité dans cette communauté ont amélioré ou empiré ?
1. Très mauvais 2. Mauvais 3. Moyen 4. Bon 5. Très bon	1. Bien pire que dans d'autres communautés 2. Pire que dans d'autres communautés 3. Les mêmes que dans d'autres communautés 4. Meilleur que dans d'autres communautés 5. Bien meilleur que dans d'autres communautés	1. Beaucoup empiré 2. Empiré 3. Est resté le même 4. Amélioré 5. Très amélioré

G. RESEAUX SOCIAUX

G.A CONFIANCE ET PARTICIPATION

G.A.1	G.A.2	G.A.3	G.A.4	G.A.5	G.A.6	G.A.7
En général, comment pensez-vous que le niveau de confiance est entre les membres de la communauté au sein de cette communauté ?	Par rapport à il y a cinq ans, pensez-vous que le niveau de confiance a amélioré, empiré ou bien est resté le même ?	Par rapport aux autres communautés voisines, comment évaluez-vous le niveau de confiance dans cette communauté ?	En général, comment évaluez-vous l'esprit de participation dans cette communauté (i.e. travailler ensemble) ?	Par rapport à il y a cinq ans, pensez-vous que l'esprit de participation a amélioré, empiré ou bien est resté le même ?	Par rapport aux autres communautés voisines, comment évaluez-vous l'esprit de participation dans cette communauté ?	Dans quelle mesure les personnes de cette communauté font généralement confiance les uns les autres en matière de prêt et d'emprunt ?
1. Très faible 2. Faible 3. Moyen 4. Elevé 5. Très élevé	1. Beaucoup empiré 2. Empiré 3. Est resté le même 4. Amélioré 5. Très amélioré	1. Beaucoup plus faible que dans d'autres communautés 2. Plus faible que dans d'autres communautés 3. Le même que dans d'autres communautés 4. Plus haut que dans d'autres communautés 5. Beaucoup plus haut que dans d'autres communautés	1. Très faible 2. Faible 3. Moyen 4. Elevé 5. Très élevé	1. Beaucoup empiré 2. Empiré 3. Est resté le même 4. Amélioré 5. Très amélioré	1. Beaucoup plus faible que dans d'autres communautés 2. Plus faible que dans d'autres communautés 3. Le même que dans d'autres communautés 4. Plus haut que dans d'autres communautés 5. Beaucoup plus haut que dans d'autres communautés	1. Pas confiance 2. Peu confiance 3. Neutre 4. Relativement confiance 5. Beaucoup de confiance

G.B ASSOCIATIONS

	G.B.1	G.B.2
	Est-ce que les associations suivantes sont actuellement présentes dans la communauté ? 1. Oui => aller à G.B.2 2. Non => aller à l'association suivante	Combien de personnes sont engagées dans cette association dans cette communauté ? 1. Presque tous les membres de la communauté 2. Plus de la moitié des membres de communauté 3. Environ la moitié des membres de communauté 4. Moins de la moitié des membres de communauté 5. Presque aucun membre de communauté
1. gestion de l'eau par un groupe/ gestion de déchets /groupe de pêcheurs		
2. coopérative agricole		
3. association de commerce/ groupe de business		
4. association de crédit ou épargne / tontine		
5 entraide pour les funéraire /association pour les funérailles		
6 groupes ou organisations religieux (églises, mosquées...)		
7 parti ou groupe politique		
8. groupe de sport/ loisirs/ arts/ musiques		
9. groupe de femmes / de jeunes		
10. comités à l'école / pour la santé		
11. syndicats		
12. ONG / organisations humanitaire ou charitable		
13. Justice/association de réconciliation		
14. Autres (à préciser)		

H. ENFANTS

H.1 (b)	H.2 (b)	H.3 (b)
Combien d'écoles maternelles est-ce qu'il y a actuellement dans cette communauté? (inclure privée et publique)	Est-ce que ces écoles maternelles sont disponibles pour des filles?	Quel est le problème plus important des écoles maternelles dans cette communauté ? (choisir le problème le plus important)
Si aucune, aller à H5 (notez le nombre d'écoles)	1. Oui, toutes 2. Oui, mais seulement partiellement 3. Non	1. Absence d'enseignant 2. Manque de matériel didactique (livres, papier, etc.) 3. Manque d'installation d'hygiène et de soin (i.e. toilettes) 4. Manque de l'eau 5. Absence d'électricité 6. Autre (spécifier)

H.5	H.6	H.7	H.8
Combien d'écoles primaires est-ce qu'il y a actuellement dans cette communauté? (inclure privée et publique)	Est-ce que ces écoles primaires sont disponibles pour des filles?	Combien de jours par semaine les enfants ont-ils reçu des cours aux écoles primaires le mois dernier?	Quel est le problème le plus important des écoles primaires dans cette communauté ? (choisir le problème le plus important)
Si aucune, aller à H9 (notez le nombre d'écoles)	1. Oui, toutes 2. Oui, mais seulement partiellement 3. Non	(notez le nombre de jours)	1. Absence d'enseignant 2. Manque de matériel didactique (livres, papier, etc.) 3. Manque d'installation d'hygiène et de soin (i.e. toilettes) 4. Manque de l'eau 5. Absence d'électricité 6. Autre (spécifier)

H.9	H.10	H.11	H.12
Combien d'écoles secondaires est-ce qu'il y a actuellement dans cette communauté? (inclure privée et publique)	Est-ce que ces écoles secondaires sont disponibles pour des filles?	Combien de jours par semaine les enfants ont-ils reçu des cours aux écoles secondaires le mois dernier?	Quel est le problème le plus important des écoles secondaires dans cette communauté ? (choisir le problème le plus important)
Si aucune, aller à H13 (notez le nombre d'écoles)	1. Oui, toutes 2. Oui, mais seulement partiellement 3. Non	(notez le nombre de jours)	1. Absence d'enseignant 2. Manque de matériel didactique (livres, papier, etc.) 3. Manque d'installation d'hygiène et de soin (i.e. toilettes) 4. Manque de l'eau 5. Absence d'électricité 6. Autre (spécifier)

	H.13	H.14
S'il n'y a pas d'école (ni primaire ni secondaire) aller à I 1	Combien de semaines les écoles/l'école étaient/était fermée/s pendant l'année scolaire passée (Septembre-Juillet 2010-2011), à l'exclusion des jours fériés dans cette communauté ? (notez le nombre de semaines)	Quelle était la raison principale ? 1. En raison de travaux agricoles 2. En raison de mauvaises conditions météorologiques et les catastrophes naturelles 3. Manque d'enseignants 4. Sécurité / conflit 5. Autre (spécifier)
1. Ecole primaire		
2. Ecole secondaire		
2. Ecole1. Ecole primaire secondaire		

I. SANTE

I.1	I.2	I.3
Quels sont les problèmes principaux de santé qui touchent actuellement les femmes adultes de cette communauté ?	Quels sont les problèmes principaux de santé qui touchent actuellement les hommes adultes de cette communauté ?	Quels sont les problèmes principaux de santé qui touchent actuellement les enfants (ceux qui ont moins de 18 ans) de cette communauté ?
(notez les 3 problèmes les plus importants, commencer par le plus important)	(notez les 3 problèmes les plus importants, commencer par le plus important)	(notez les 3 problèmes les plus importants, commencer par le plus important)
1. 2. 3.	1. 2. 3.	1. 2. 3.

I.4	I.5	I.6
Quelle est actuellement la qualité des services de soins de santé dans cette communauté ?	Quel facteur affecte la qualité le plus la qualité des services de soins de santé dans cette communauté ? (sélectionnez le plus important)	Durant les 5 dernières années, comment a changé la qualité de des services de soins de santé dans cette communauté ?
1. Très pauvre 2. Pauvre 3. Moyenne 4. Bonne 5. Très bonne	1. Manque de médication 2. Manque de personnel 3. Manque d'autres ressources comme les lits 4. Autre (spécifier)	1. Beaucoup empirée 2. Empirée 3. Est resté le même 4. Améliorée 5. Très améliorée

J. MIGRATION

J.A MIGRATION ACTUELLE

J.A.1	J.A.2	J.A.3
Combien de ménages dans cette communauté sont actuellement des migrants à l'étranger ?	Combien de ménages dans cette communauté ont actuellement des migrants dans un autre village/une autre ville au Maroc ?	Combien de ménages dans cette communauté ont actuellement un migrant de retour ?
1. Moins de 25 ménages 2. Entre 25 et 50 ménages 3. Entre 50 et 75 ménages 4. Entre 75 et 100 ménages 5. Plus de 100 ménages	1. Moins de 25 ménages 2. Entre 25 et 50 ménages 3. Entre 50 et 75 ménages 4. Entre 75 et 100 ménages 5. Plus de 100 ménages	1. Moins de 25 ménages 2. Entre 25 et 50 ménages 3. Entre 50 et 75 ménages 4. Entre 75 et 100 ménages 5. Plus de 100 ménages

J.C HISTOIRE DE MIGRATION : MIGRATION DE TRAVAIL

J.C.1	J.C.2		J.C.3	J.C.4
Dans l'histoire de cette communauté, est-ce qu'il y avait une grande émigration de travail ? (Les gens ont quitté la communauté à la recherche de l'emploi) ?	A quelle période a eu lieu cette migration de travail ? (plusieurs périodes possibles) Si la période est encore actuelle, écrire 112		Dans cette/ces année/s, environ combien de membres de la communauté ont quitté cette communauté à la recherche de travail ?	Ces membres de la communauté étaient-ils en majorité des hommes ou des femmes ?
1. Oui => aller à J.C.2 2. Non => aller à J.D.1	(notez les années avec le flux de l'émigration le plus grand, en commençant par le plus récent)		(notez le nombre)	1. La plupart étaient des hommes 2. La plupart étaient des femmes et des enfants 3. Aussi bien les hommes que les femmes
	Année de début	Année de fin (si applicable)		
	1.		1.	1.
	2.		2.	2.
	3.		3.	3.
	4.		4.	4.
	5.		5.	5.
	6.		6.	6.
	7.		7.	7.
	8.		8.	8.
	9.		9.	9.
	10.		10.	10.

J.D HISTOIRE DE MIGRATION : MIGRATION DE RETOUR

J.D.1	J.D.2		J.D.3	J.D.4
<p>Dans l'histoire de cette communauté, est-ce qu'il y avait un grand nombre de personnes que sont retournés dans leur communauté après avoir vécu a l'étranger ?</p>	<p>A quelle période a commencé cette migration de retour?</p> <p>(plusieurs périodes possibles)</p> <p>Si la période est encore actuelle, écrire 112</p>		<p>Dans cette/ces année/s, environ combien de membres de la communauté sont-ils retournés à la communauté ?</p>	<p>Ces membres de la communauté étaient-ils en majorité des hommes ou des femmes ?</p>
<p>1. Oui => aller à J.D.2</p> <p>2. Non => aller à J.E.1</p>	<p>(notez les années avec le flux de l'émigration le plus grand, en commençant par le plus récent)</p>		<p>(notez le nombre)</p>	<p>1. La plupart étaient des hommes</p> <p>2. La plupart étaient des femmes et des enfants</p> <p>3. Aussi bien les hommes que les femmes</p>
	Année de début	Année de fin (si applicable)		
	1.		1.	1.
	2.		2.	2.
	3.		3.	3.
	4.		4.	4.
	5.		5.	5.
	6.		6.	6.
	7.		7.	7.
	8.		8.	8.
	9.		9.	9.
	10.		10.	10.

J.E PERSPECTIVES SUR LA MIGRATION

J.E.1	J.E.2	J.E.3	J.E.4	J.E.5	J.E.6
Comment sont perçus les membres de la communauté qui quittent la communauté pour vivre autre part par les autres membres de la communauté?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment sont perçus les membres de la communauté qui retournent à la communauté après avoir vécu autre part pour une période continue de plus de 3 mois par les autres membres de la communauté?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment sont perçus les ménages avec un migrant actuel à l'étranger par les autres membres de la communauté ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse
1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement 6. C'est mixte		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement 6. C'est mixte		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement 6. C'est mixte	

J.E.7	J.E.8	J.E.9	J.E.10	J.E.11	J.E.12
Comment pensez-vous que la migration internationale affecte cette communauté en général (membres de la communauté qui partent aux autres pays) ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment pensez-vous que la migration interne affecte cette communauté en général (membres de la communauté qui partent aux autres villes de ce pays) ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment pensez-vous que la migration internationale affecte ce pays en général (personnes qui partent pour l'étranger) ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse
1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement	

J.E.13	J.E.14	J.E.15	J.E.16
<p>Est-ce que les personnes qui retournent dans cette communauté après un séjour à l'étranger sont-elles différentes des autres membres de la communauté ?</p> <p>1. Oui, très différents => aller à J.E.14 2. Oui, un peu différents => aller à J.E.14 3. Non => aller à J.E.17</p>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	<p>Comment est-ce que cela affecte la communauté ?</p> <p>1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement</p>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse

J.E.17	J.E.18	J.E.19	J.E.20
<p>Est-ce que les personnes qui retournent dans cette communauté après un séjour à l'étranger ont des valeurs et des normes différentes en comparaison avec les autres membres de la communauté ?</p> <p>1. Oui, très différentes => aller à J.E.18 2. Oui, un peu différentes => aller à J.E.18 3. Non => aller à K.1</p>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	<p>Comment est-ce que cela affecte la communauté ?</p> <p>1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement</p>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse

K. ENFANTS ABANDONNES

K.1	K.2	K.3	K.4
Environ combien de ménages dans cette communauté ont des enfants dont au moins un parent habite actuellement à l'étranger ?	Quelle est la raison principale qui fait que ces parents ont laissé leurs enfants dans la communauté ? (choisir la raison la plus importante)	Est-ce qu'un des appuis suivants est disponible pour ces enfants dans cette communauté ? (tous les services par le gouvernement, les ONG et d'autres types d'institutions) (plusieurs réponses possibles: 1, 2, 3, etc.)	Comment est-ce que les enfants laissés par leurs parents sont généralement perçus par les autres membres de la communauté ?
0. Aucun → aller à L.A.1 1. Moins de 25 ménages 2. Entre 25 et 50 ménages 3. Entre 50 et 75 ménages 4. Entre 75 et 100 ménages 5. Plus de 100 ménages	1. Ils étaient forcés de quitter le pays en raison de problèmes de sécurité et du conflit 2. Ils sont partis pour des meilleures possibilités d'emploi 3. Autre (spécifier)	1. Soutien émotionnel ou psychologique 2. Soutien matériel (i.e. vêtements, nourriture, etc.) 3. Soutien économique 4. Soutien social (i.e., aide domestique, entreprise familiale/ ferme) 5. Soutien pour éducation (i.e. allocation, l'admission gratuite ou réduite / livres / fournitures, etc.) 6. Autre (spécifier)	1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement 6. C'est mixte

L. TRANSFERTS D'ARGENT – ARGENT OU BIENS

L.A RECEPTION DE TRANSFERTS D'ARGENT (INTERNATIONAL)

L.A.1	L.A.2	L.A.3	L.A.4
Combien de ménages dans cette communauté reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent à l'étranger ?	Comment les ménages de cette communauté reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent à l'étranger ? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Quels sont les problèmes principaux que les ménages ont quand ils reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent régulièrement à l'étranger ? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Dans quelle mesure les ménages de cette communauté sont dépendants du soutien financier qu'ils reçoivent des personnes qui habitent à l'étranger ?
1. Presque tous les ménages 2. Plus de la moitié des ménages 3. Environ la moitié des ménages 4. Moins de la moitié des ménages 5. Presque aucun ménage 6. Aucun → aller à L.B.1	1. La personne l'amène 2. Un ami/parent l'amène 3. Par un opérateur de transfert (formel) 4. Par un magasin hawala/ boutiquier/ call house (informel) 5. Par la banque 6. Par la poste 7. Par carte (banque/ téléphone) 8. Autre (spécifier)	1. Les coûts sont trop élevés 2. Il existe des possibilités limitées d'envoyer de l'argent ou des biens 3. L'argent se déplace trop lentement 4. Le système n'est pas sécurisé 5. Les restrictions légales concernant l'envoi d'argent 6. Autre (spécifier)	1. Très dépendants 2. Dépendants 3. Neutre 4. Pas dépendants 5. Pas du tout dépendants

L.B RECEPTION DE TRANSFERTS D'ARGENT (INTERNE)

L.B.1	L.B.2	L.B.3	L.B.4
Combien de ménages dans cette communauté reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent régulièrement dans d'autres régions de ce pays ?	Comment les ménages de cette communauté <u>reçoivent</u> de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent dans d'autres régions du Maroc? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Quels sont les problèmes principaux que les ménages ont quand ils reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent dans d'autres régions du Maroc? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Dans quelle mesure les ménages de cette communauté sont-ils dépendants du soutien financier qu'ils reçoivent des personnes qui habitent dans une autre ville/ un village au Maroc?
1. Presque tous les ménages 2. Plus de la moitié des ménages 3. Environ la moitié des ménages 4. Moins de la moitié des ménages 5. Presque aucun ménage 6. Aucun → aller à L.D.1	1. La personne l'amène 2. Un ami/parent l'amène 3. Par un opérateur de transfert (formel) 4. Par un magasin hawala/ boutiquier/ call house (informel) 5. Par la banque 6. Par la poste 7. Par carte (banque/ téléphone) 8. Autre (spécifier)	1. Les coûts sont trop élevés 2. Il existe des possibilités limitées d'envoyer de l'argent ou des biens 3. L'argent se déplace trop lentement 4. Le système n'est pas sécurisé 5. Les restrictions légales concernant l'envoi d'argent 6. Autre (spécifier)	1. Très dépendants 2. Dépendants 3. Neutre 4. Pas dépendants 5. Pas du tout dépendants

L.C PERSPECTIVES SUR LA RECEPTION DE TRANSFERTS D'ARGENT

L.C.1	L.C.2	L.C.3	L.C.4	L.C.5	L.C.6
Comment est-ce que vous pensez que l'argent ou des biens que les ménages reçoivent des membres de ménages qui habitent ailleurs les affectent ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment est-ce que vous pensez que l'argent ou des biens que les ménages reçoivent des membres de ménages qui habitent ailleurs affectent la communauté en général ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment est-ce que les ménages qui reçoivent de l'argent ou des biens des membres de ménages qui habitent ailleurs sont perçus par les autres membres de la communauté ?	S'il-vous-plait expliquez votre réponse
1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement 6. C'est mixte	

L.D TRANSFERTS D'ARGENT FAITS PAR LES MENAGES DE COMMUNAUTES (INTERNATIONAL)

L.D.1	L.D.2	L.D.3
Combien de ménages dans cette communauté envoient de l'argent ou des biens régulièrement aux membres de ménages qui habitent à l'étranger ?	Comment les ménages de cette communauté envoient de l'argent ou des biens aux membres de ménages qui habitent à l'étranger ? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Quels sont les problèmes principaux que les ménages ont quand ils envoient de l'argent ou des biens aux membres de ménages qui habitent à l'étranger ? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)
1. Presque tous les ménages de la communauté 2. Plus de la moitié des ménages de la communauté 3. Environ la moitié des ménages de la communauté 4. Moins de la moitié des ménages de la communauté 5. Presque aucun ménage de la communauté 6. Aucun → aller à L.E.1	1. La personne l'amène 2. Un ami/parent l'amène 3. Par un operateur de transfert (formel) 4. Par un magasin hawala/ boutiquier/ call house (informel) 5. Par la banque 6. Par la poste 7. Par carte (banque/ téléphone) 8. Autre (spécifier)	1. Les coûts sont trop élevés 2. Il existe des possibilités limitées d'envoyer de l'argent ou des biens 3. L'argent se déplace trop lentement 4. Le système n'est pas sécurisé 5. Les restrictions légales concernant l'envoi d'argent 6. Autre (spécifier)

L.E TRANSFERTS D'ARGENT FAITS PAR LES MENAGES DE COMMUNAUTES (INTERNE)

L.E.1	L.E.2	L.E.3
Combien de ménages dans cette communauté envoient de l'argent ou des biens régulièrement aux membres de ménages qui habitent ailleurs dans ce pays ?	Comment les ménages de cette communauté envoient-ils de l'argent ou des biens aux membres de ménages qui habitent ailleurs dans ce pays? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)	Quels sont-ils les problèmes principaux que les ménages ont quand ils envoient de l'argent ou des biens aux membres de ménages qui habitent ailleurs dans ce pays ? (sélectionnez les trois principaux en commençant par le plus important)
1. Presque tous les ménages de la communauté 2. Plus de la moitié des ménages de la communauté 3. Environ la moitié des ménages de la communauté 4. Moins de la moitié des ménages de la communauté 5. Presque aucun ménage de la communauté 6. Aucun → aller à M.1	1. la personne l'amène 2. un ami/parent l'amène 3. par un operateur de transfert (formel) 4. par un magasin hawala/ boutiquier/ call house (informel) 5. par la banque 6. par la poste 7. par carte (banque/ téléphone) 8. autre (spécifier)	1. Les coûts sont trop élevés 2. Il existe des possibilités limitées d'envoyer de l'argent ou des biens 3. L'argent se déplace trop lentement 4. Le système n'est pas sécurisé 5. Les restrictions légales concernant l'envoi d'argent 6. Autre (spécifier)

M. LES INVESTISSEMENTS ET LES ACTIVITES DE BIENFAISANCE DES MIGRANTS

M.1	M.2	M.3	M.4	M.5
Combien de fois est-ce que les membres de la communauté qui habitent à l'étranger visitent la communauté ?	Est-ce que les membres de la communauté qui habitent à l'étranger font des investissements dans la communauté ?	Dans quels secteurs investissent ces membres de la communauté ?	Est-ce que les membres de la communauté qui habitent à l'étranger sont engagés dans des activités de bienfaisance dans la communauté ?	Dans quels secteurs sont actifs ces membres de la communauté ?
1. jamais 2. de temps en temps 3. souvent 4. toujours	1. Oui => aller à M.3 2. Non => aller à M.4	(notez les 3 secteurs les plus importants pour investissement)	1. Oui => aller à M.5 2. Non => aller à M.6	(notez les 3 secteurs les plus importants)
		1. 2. 3.		1. 2. 3.

M.6	M.7	M.8	M.9
Comment est-ce que vous pensez que les investissements faits par les membres de la communauté qui habitent à l'étranger affectent la communauté ? <u>NOTE: demander seulement si M.2 = oui</u>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse	Comment est-ce que vous pensez que les activités de bienfaisance faites par les membres de la communauté qui habitent à l'étranger affectent la communauté ? <u>NOTE: demander seulement si M.4 = oui</u>	S'il-vous-plait expliquez votre réponse
1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement		1. Très négativement 2. Négativement 3. Neutre 4. Positivement 5. Très positivement	

	M.10
Répondez s'il-vous-plaît aux déclarations suivantes	
	1. Pas du tout d'accord 2. Pas d'accord 3. Neutre 4. D'accord 5. Vraiment d'accord
Quand les personnes quittent le pays :	
1. ils laissent plus de travail pour ceux qui restent	
2. ils continuent à aider le pays d'origine	
3. ils arrivent à aider leur famille dans le pays d'origine	
4. ils ont abandonné leur pays	
5. ils deviennent riches	
Quand les gens reçoivent de l'argent de l'étranger	
6. ils deviennent paresseux	
7. les autres les envient	
8. ils deviennent riches	
9. cela aide au développement du pays	
Quand les personnes qui ont vécu à l'étranger reviennent :	
10. ils aident le pays	
11. ont du mal à se réadapter	
12. elles ramènent de nouvelles idées, connaissances et technologies	
13. reçoivent un traitement préférentiel	

IDENTIFICATION DE L'ENQUETE

SID.1	SID.2	SID.3	SID.4	SID.5
questionnaire ID	Vu par le superviseur	Date à laquelle le superviseur a vu	Vu par le superviseur du projet	Date à laquelle le superviseur du projet a vu
(notez le numéro du questionnaire)	Nom et signature	(JJ/MM/AA)	Nom et signature	(JJ/MM/AA)